

<<豪夫童话>>

图书基本信息

书名：<<豪夫童话>>

13位ISBN编号：9787539142685

10位ISBN编号：7539142685

出版时间：2008-09

出版时间：21世纪出版社

作者：(德)威廉·豪夫

页数：221

译者：杨武能

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<豪夫童话>>

前言

如同格林兄弟搜集整理的童话一样，豪夫创作的童话也不但在德国家喻户晓，而且被译成了各种语言，受到全世界的孩子们的喜爱，理所当然地成为了世界儿童文学的经典。

豪夫童话比格林童话更成熟，因为它已经不是相对单纯、稚拙的民间童话，而是德图文学里所说的“艺术童话”，也即“童话小说”。

其想象瑰丽奇特，情节生动有趣，是非善恶分明，特别富有戏剧性和传奇色彩。

而且豪夫的语言格外机智、幽默，大大增加了读者阅读的兴味和乐趣。

豪夫童话是德国浪漫主义文学运动的产物，具有高度的艺术表现和深刻的思想内容，读后给人以深刻的震撼和久久的思考，具有警世作用，于是也受到成年读者的欢迎。

尤其是《冷酷的心》，栩栩如生地再现了豪夫家乡施瓦本地区的自然景色和乡土人情，以至于让作者在德国文学史上获得了“施瓦本的浪漫派作家”的美名。

威廉·豪夫（1802～1827）是德国19世纪浪漫主义文学作家。

他英年早逝，只活了25个年头，创作更集中在逝世前的短短一两年内，却成功写出了数十篇小说和童话。

豪夫童话虽说数量有限，题材内容和艺术风格却丰富多彩。

故事不只发生在作家的祖国德国的城镇、乡村和莽莽黑森林（《年轻的英国人》和《冷酷的心》），也发生在遥远的异国他乡的阿拉伯大沙漠（《营救法特美》《赛义德历险记》）——这反映出德国文学受到以《一千零一夜》为代表的阿拉伯文学的影响。

豪夫童话大都富于资本主义发展初期的时代特色和社会批判精神，反映的多是资本主义发展初期的德国社会生活，表达了市民对财富和幸福的渴望和追求，也批判了他们金钱至上和贪得无厌的丑行乃至罪恶。

一般而言，豪夫童话基调明朗、欢快，富有积极乐观和向上进取的精神。

豪夫童话可以说是相当的成熟、精细，不但情节曲折紧张，充满悬念，往往叫人要一直读到故事的最后结尾才恍然大悟，而且人物形象和性格的刻画也异常成功。

《鸢鸢哈里发》里的哈里发及其大臣真是可笑至极；《营救法特美》中的年轻主人公又是那样百折不挠，勇敢无畏；《年轻的英国人》让我们看见了一座德国小城中倾慕外国、醉心时髦的庸俗市民形象；《小矮子穆克》和《矮子长鼻儿》却塑造了几个外貌古怪却心地善良的典型人物。

特别是《冷酷的心》里那个烧炭夫彼得，他那由好变坏又由坏变好的人生经历和心路历程，尽管曲折、坎坷、离奇，却自然而然让人信服，因此也给读者深刻的教育和启迪。

<<豪夫童话>>

内容概要

《豪夫童话》作者维廉·豪夫，德国作家，一生只活了二十五个春秋，可是他留下的《豪夫童话》成了世界古典童话的瑰宝。

《小穆克》、《大鼻头矮子》、《年轻的英国人》、《冷酷的心》等名篇都被改编拍成电影，在世人们心中留下了不可磨灭的印象。

<<豪夫童话>>

作者简介

安徒生（1805—1875）是丹麦十九世纪著名童话作家，世界文学童话创始人，也是世界上迄今为止最伟大的童话作家。

他的名字几乎成了童话的代名词。

他的国家以他为荣，因为他的名气比他的国家还要大。

如果没有安徒生的童话，整个童话文学的一大半都将处于黑夜之中；没有“安徒生”陪伴的孩子，几乎等于没有童话陪伴的孩子。

早在十九世纪中期，也就是作者还在世的时候，他的童话故事就在丹麦乃至整个欧洲引起了巨大轰动。

他的童话就如同“稀粥之后的巧克力蛋糕”，给当时枯燥乏味的欧洲儿童文学带来了只有梦境中才出现的清新和美好感受。

目前，他的童话已经被翻译成一百多种语言和文字，在世界各国不断出版，在各种肤色的父母和他们的孩子之间被广为流传。

在安徒生诞辰两百周年的时候，为了纪念这位世界著名作家，联合国教科文组织把2005年命名为“安徒生年”。

从2005年4月2日至12月6日，德国、奥地利、挪威、日本等三十多个国家都以文化节日的方式举行各种庆典活动，来纪念这位伟大作家。

而在我国，早在1915年周作人先生就开始介绍安徒生的作品，到现在为止，《安徒生童话》的译本就有几十种。

这位把自己的一生都献给了童话的人，一生创作了近两百部童话、六部小说、五部游记、三部自传，以及为数众多的诗歌和剧本。

他的童话在世界各国广为流传，影响着一代又一代儿童的精神生命，带给他们一个充满了快乐、勇气、真诚、友爱以及善良的美好世界。

奋不顾身爱上王子的小美人鱼，受到同伴嘲笑、但执著向上的丑小鸭，以美丽幻想充饥御寒的卖火柴的小女孩，穿着新装的皇帝……所有这些童话中的人物都将和读者们相伴终生，不断地感染他们，启发他们，点燃他们的梦想。

有人说，让孩子倾听安徒生，让少年阅读安徒生，让青年人品味和理解安徒生，让中年人思索安徒生，让老年人回味安徒生。

这说出了《安徒生童话》之所以能够不断吸引人、感动人的秘密和力量所在。

安徒生的童话，来源于苦难和屈辱，却开出了梦幻般美丽的花朵，如同洁白的莲花出于污泥，也永远植根于污泥一样。

被苦难和屈辱滋养而成的《安徒生童话》从它诞生之日起，就赋予了自己一种迥异于其他童话的持久的感人力量。

这些童话真切地感受着作者幼年丧父、饥寒交迫、被拒绝、被鄙视、被污蔑的境遇，也就分外诚挚地渴望着、幻想着面包、友情、爱情和人间美好的一切。

也因此，那些人性中的高贵、勇敢、博爱、奉献精神等也就格外动人，与此相应的人性的丑恶、虚伪、冷漠、可笑也就被刻画得入木三分。

<<豪夫童话>>

书籍目录

鸢鸯哈里发 营救法特美 小矮子穆克 矮子长鼻儿 年轻的英国人 赛义德历险记 冷酷的心

<<豪夫童话>>

章节摘录

豪夫童话 鸢鸯哈里发 一个晴朗的下午，巴格达的哈里发查希德十分惬意地坐在沙发上。

天气太热，他睡了一会儿午觉，醒来后精神爽快。

他用一根玫瑰木做的长烟袋吸着烟，时不时地呷一口仆人给他斟的咖啡。

喝得高兴了，他还心满意足地捋一捋胡子。

简单说吧，谁都看得出来，哈里发这会儿的心绪很好。

在这样的时刻，和他谈话最为合适，因为这时他总是态度和蔼，平易近人；他的大臣曼梭尔每天也在这个时候来觐见。

那天，他又在这个时刻出现了，但与平常不同的是，他看起来满腹心事。

哈里发从嘴边挪开烟袋，问：“干吗这么心事重重的样子，我的大臣？”

“大臣把两手交叉在胸前，向他的主子深深鞠了一躬，回答：“陛下，我不知道我的样子是否满腹心事。”

只不过，宫门外来了一个小贩，有好多好多漂亮的东西，可我没有那么多钱去买，因此感到挺烦恼的。”

哈里发很久以来就打算让他这位大臣高兴高兴，所以立刻就叫一个黑奴去把那个小贩带上来。一会儿黑奴领着他回来了。

小贩是个矮矮胖胖的男人，面孔棕黑色，衣着破烂不堪。

他提着一口箱子，里面装着各式各样的商品，有项链、戒指、装饰精美的手枪以及杯子、梳子等等。

哈里发和大臣仔细看了所有的商品，最后哈里发给自己和大臣一人买了一把手枪，还给大臣夫人买了一把梳子。

小贩正准备把箱子关上，哈里发却发现箱子里面还有一个小抽屉，便问小贩抽屉里是否还有货卖。

小贩拉开抽屉让他们看，原来是一个装有黑色粉末的小圆盒和一张纸，纸上写着一种古怪的文字，无论是哈里发还是大臣都没法读懂。

“这两样东西是一位商人给我的，他是在麦加的一条街上拾到的。”

小贩说，“我不知道拿它们来干什么，它们对我一点用也没有，我可以便宜卖给你们。”

哈里发喜欢收集古老的手稿放在他图书馆里，即使他看不懂也要。

因此他买下了圆盒和那张纸，然后让小贩走了。

可是哈里发非常想知道纸上到底写些什么，便问大臣能否找到一个读得懂这种文字的人。

“尊敬的陛下，”大臣回答，“大清真寺里有一个叫赛里姆的人，是位懂多种语言的大学者。叫他来吧，没准儿他搞得清楚这神秘的文字。”

“一会儿，侍从就领来了学者赛里姆。”

“赛里姆，”哈里发对学者说，“赛里姆，大家都说你很有学问。”

你看看，认不认识这种文字。

你如果讲得出这纸上写的是什麼，我就奖给你一件新礼服；如果你讲不出来，就得挨十二记耳光，外加打二十五下脚掌。

因为大家把你当大学者看，你却徒有虚名。

“赛里姆一边鞠躬，一边回答：“遵令，陛下！”

然后久久地捉摸着那文字。

突然，他叫了起来：“这是拉丁文字，陛下！”

如果不是，我立刻上吊去！”

“你说是拉丁文？”

那就说说纸上写的是什麼。

“哈里发命令。”

于是赛里姆开始翻译：“赞美真主的恩赐吧，得到这东西的人！”

谁要吸一下这圆盒里的黑粉，同时嘴里念“姆塔波尔”，谁就能变成任何一种动物，并且能听懂这种

<<豪夫童话>>

动物的语言。

如果他想变回人形做人，只要面朝东方三鞠躬，口里再念刚才那几个字就行了。

不过要注意，在变成动物后你千万不能笑。

一笑，咒语就会从记忆里消失得无影无踪，你也只能永远是一只动物了。

听完学者赛里姆的翻译，哈里发非常高兴。

他让学者发誓，不再向任何人泄露这秘密，然后奖给他一件新礼服，打发他走了。

回过头来，他冲着大臣嚷道：“这下咱可买着了，曼梭尔！”

我将变成一只动物，我是多么高兴啊！

明天一早。

你上我这儿来，我们一块儿野外去。

只要吸点这圆盒里的粉，我们就能倾听所有的动物在嘀咕些什么，不管它是空中飞的，还是水里游的，也不管它是在森林里还是在田野上跑的。

第二天早上，哈里发查希德刚吃完早饭穿好外衣，大臣就来了；他是按主子吩咐来陪他出外散步的。

哈里发把那个装着魔粉的小圆盒揣在腰带里，命令侍从留在宫中，独自和大臣上了路。

他们首先穿过宫里的大花园，可什么动物也未看见，没法试他们的魔法。

后来大臣建议走出花园到湖边去，他经常在那儿看见很多动物。

尤其是鹭鸶一本正经的样子和嘎嘎的叫声，总是引起他注意。

哈里发采纳了大臣的建议，一块儿朝湖边走去。

到了湖边，正好有一只鹭鸶在神态严肃地啄来啄去，认真地寻找着青蛙，时不时地还发出“笃笃笃”的声音。

同时，他们还看见空中有另一只鹭鸶正朝这儿飞来。

“尊敬的陛下，”大臣说，“我敢拿我的胡子打赌，这两只长脚畜生肯定要要进行精彩的对话。

怎么样，咱们就变成鹭鸶，好吗？”

“很好！”

哈里发回答，“不过，这之前我们还是好好想想，怎样才能又变成人。

——是这样：向东方鞠三个躬，嘴里念‘姆塔波尔’，那么我又成了哈里发，而你还是我的大臣。上帝保佑，我们千万千万不能笑，不然，我们就完蛋了。

哈里发说这些话的时候，看见空中的那只鹭鸶正飞过他们的头顶，慢慢地向下降落。

他赶紧从腰带里取出小圆盒，抓了一小撮粉末儿给大臣，两人吸了吸，同时叫道：“姆塔波尔！”

立刻，他们的腿开始收缩，并且变得越来越细，越来越红。

哈里发和大臣的漂亮黄鞋子也变成了怪模怪样的鹭鸶腿，他们的手臂变成了翅膀，两肩之间的脖子变得来足足有一尺多长。

他们的胡子不见了，身上盖着一层柔软的羽毛。

“你的长嘴壳子多么好看啊，大臣先生！”

哈里发惊呆了，好一阵才说出话来，“我敢凭先知的胡子起誓，我一辈子都没见过呐！”

“谢谢，我的陛下！”

大臣点了点头，回答，“恕我冒昧，陛下您变成鹭鸶比您当哈里发还要英俊。

不过，您要愿意的话，咱们快去听听我们那边的同类在聊些什么，同时也好检验一下，我们究竟会不会鹭鸶的语言。

这时天上那只鹭鸶已经飞到地面，正用嘴修整自己的细腿，理顺了羽毛，随后朝着另一只鹭鸶走去。

那两只新变的鹭鸶赶紧凑到它们身边；令他俩惊讶的是竟听到了下面的对话：“早晨好，长腿女士！”

这么早就上草地来了么？”

“你好，亲爱的呱哒嘴先生！”

我早餐只吃了一点点东西。”

<<豪夫童话>>

也许你想吃一小块壁虎肉，或者一条青蛙腿吧？

“非常感谢！

可我一点儿胃口也没有。

我来草地完全是为了另外的事。

我今天要在父亲的客人面前表演跳舞，想悄悄地一个人先练练。

”说着，年轻的鹭鸶就姿态奇特地穿过田野，哈里发和大臣吃惊地盯着它。

当这鹭鸶单腿独立，摆出一副优美的架势，两只翅膀同时妩媚地舞动时，他俩再也忍不住了，便哈哈大笑起来。

笑了好久他们才停止住。

哈里发首先回过神，嚷道：“真是一场精彩演出呐，花钱也看不到的。

可惜咱们的笑声打扰了它，不然它肯定还会高歌一曲。

”这时大臣猛然想起，在变成动物时是笑不得的。

他立刻把自己的忧虑告诉哈里发：“天哟，要是我一辈子永远是一只鹭鸶，那就糟啦。

你快想想那倒霉的咒语吧，我怎么竟想不起来了呢？

” “朝东方三鞠躬，同时念道：姆——姆——姆——” 他们面朝东方站好，不停地鞠躬鞠躬，嘴都要挨着地了。

然而，可悲啊！

咒语已远离他们而去。

不管哈里发怎样一个劲儿地鞠躬，也不管大臣怎样使劲地姆——姆——姆叫，他们的记忆力已消失殆尽。

可怜的查希德哈里发和他的大臣现在变成了鹭鸶，永远也只能是鹭鸶了。

被魔法变成了鹭鸶的哈里发和他的大臣忧伤地穿过田野，对自己遇上的这种倒霉事一筹莫展。

他们没法脱掉身上鹭鸶的外衣，也没法回到城里让人们认出他们。

谁能相信一只鹭鸶就是哈里发呢？

就算相信了，巴格达的市民还能让一只鹭鸶当哈里发吗？

几天来他们就这样游来荡去，可怜巴巴地靠野果充饥。

即便这样，由于嘴太长了，啄野果也很困难。

再说，他们又不敢吃壁虎或者青蛙，怕这样的美食把胃搞坏。

在这些忧伤的日子里，他们聊以自慰的是还能够飞行。

因此他们常常飞到巴格达城上空，看看下面发生了什么事情。

开头几天他们发现，大街小巷充满了不安和悲伤。

可大约在第四天，他们正歇在哈里发宫殿的屋顶上，就看见下面街上走过来一队华丽的人马，同时锣鼓喧天。

一个穿着绣金的鲜红色长袍的人，骑着一匹披红挂绿的骏马，被仆人们兴高采烈地簇拥着。

半个巴格达城的市民紧跟在后面，使劲地呼喊：“巴格达的君王米孜拉万岁！

万岁！

” 宫殿屋顶上的两只鹭鸶面面相觑，随后哈里发查希德说：“大臣，你现在明白了吗，我怎么会中魔法？

这个米孜拉是我的仇敌卡史奴——一个有名的魔法师——的儿子。

卡史奴曾发誓一定要向我复仇，让我遭受劫难。

可我不会失去信心。

你是我生死与共的忠实朋友，和我待在一起吧！

咱们到穆罕默德的墓地去，也许在圣地魔法能够解除。

” 于是他们离开宫殿的屋顶，向麦地那边飞去。

然而飞行并不轻松，因为这两只鹭鸶还没怎么飞过。

<<豪夫童话>>

“哦，陛下！”

“飞了几小时后，大臣哀声叹气地说，“原谅我，我实在坚持不了啦！您飞得太快了，再说天也要黑了。最好先找一个地方过夜，对吗？”

查希德同意了他随从的恳求。

他发现山谷下面有一座废墟，也隐隐约约看见了屋顶，于是就朝那儿飞去，打算在那里过夜。废墟看样子以前是一座宫殿，在断垣残壁中还矗立着漂亮的石柱。

从好几间保存得相当完整的房间看来，这宫殿曾经十分豪华。查希德和他的伙伴穿过走廊，啄来啄去想找一个干燥点的地方。

突然，曼梭尔站住不动了。

“陛下”，他悄悄说，“假如一个大臣怕鬼算不上愚蠢，那对于鸷鸷怕鬼就更算不了什么，对吧！”

我真的害怕极了，在这附近我清清楚楚听到了叹息声和呻吟声。

哈里发也停下脚步，十分清楚地听见了像人而不是动物发出的啜泣声。

他想朝发出声音的地方走去，搞清楚是怎么回事。

大臣却用喙子紧紧拽住他的翅膀，哀求他不要又陷入新的莫名其妙的危险中。但毫无作用！

哈里发尽管长着鸷鸷翅膀，胸中仍然跳动着一颗勇敢的心。

他使劲挣脱开来，掉了几片羽毛也毫不在意，快步朝一条黑暗的走廊奔去。

一会儿，他就到了一扇虚掩着的门前，刚才听到的叹息和呻吟声就是从里边传出来的。

他用嘴顶开门，却一下子惊呆了，站在门槛上一动不动。

这是一间倾倒了的小屋，透过装有栅栏的小窗射进来的稀疏光线，他看见一只大猫头鹰蹲在地上。

从猫头鹰又大又圆的眼睛里，不断地滚出来大滴大滴的眼泪。

它弯弯的嘴巴发出了嘶哑的声音，诉说着它的哀怨。

当它看见哈里发和跟在他后面进来的大臣，高兴得大声叫了起来。

它轻轻地用褐色的翅膀擦去眼泪，用人的声音说起了标准的阿拉伯语，令他俩大吃一惊：“欢迎你们，鸷鸷先生！”

你们是我获救的吉兆，因为有人曾经预言，鸷鸷能给我带来好运气。

哈里发从惊讶中回过神来，弯下长长的脖子，细长的双腿摆出一个优雅的姿势，然后说：

“猫头鹰，照你的说法，我完全可以把你看成我的难友啊！”

但是，唉，你希望我们救你出苦海，却是不可能的。

你只要听听我们的遭遇，就会明白我们真的是爱莫能助啊。

猫头鹰请他讲讲自己的故事，哈里发马上满足了它的要求。

哈里发向猫头鹰讲述了他们的遭遇，猫头鹰感谢他并说道：“听听我的故事吧，这样你们就会知道，我的不幸丝毫不比你们少。

我的父亲是印度的一位国王，我是他唯一的女儿，名叫露萨。

那个让你们中魔法的巫师卡史奴也使我遭到不幸。

有一天，他来找我父亲，想让我做他儿子米兹拉的妻子。

我父亲是一个急性子人，马上就撵走了他。

这个无赖却不死心，改头换面地来到了我身边。

一次，我在花园里感到口渴，他伪装成一个仆人给我送来饮料，我一喝就成了这个鬼模样。

我吓得昏过去了，他就把我带到了这儿，还用可怕的声音冲着我耳朵吼：‘你一辈子就这样丑陋地待在这儿，直到死去，连动物也会瞧不起你；要不就看有哪个人会自觉自愿地娶你这丑八怪做妻子。

我就用这办法向你和你傲慢的父亲报仇雪耻。

“几个月就这样过去了，我悲哀地、孤苦伶仃地蜷缩在这破屋里，受到世人的憎恶；连动物也讨厌我。

美丽的大自然也远离了我，因为白天我双目失明；只有微弱的月光洒进我这小屋，遮住我眼睛的雾障

<<豪夫童话>>

才掉下来。

” 猫头鹰讲完自己的遭遇，不由得泪水涟涟，便用翅膀揩拭眼睛。

哈里发听着公主的叙述，陷入了沉思。

“如果我感觉不错，”他说，“在我们两人的不幸中可能存在某种神秘的联系。然而我又在哪儿能找到解开这个秘密的钥匙呢？”

” 猫头鹰回答道：“噢，先生，我同样也有这种感觉！”

在我还很小的时候，有一位聪慧的夫人曾经预言，说一只仙鹤能带给我巨大的幸福！我也许知道，我们该怎样救自己。

” 哈里发大吃一惊，便问她指的是什么方法。

“那个使我们两人遭到不幸的巫师，”猫头鹰说，“他每个月都要到这废墟来一次，和他的同伙在离我房间不远的的一个厅堂里大吃大喝；好几次我都听见他们在那边讲话。他们相互吹嘘各自所做的缺德事，他没准儿会说出你们忘记了的那个咒语来。

” “啊，可爱的公主！”

” 哈里发叫起来，“快快告诉我，他什么时候来，那间大厅又在哪儿？”

” 猫头鹰沉默片刻，然后说道：“请别见怪，你们得先答应我一个条件，我才能满足你们的愿望

。”

” “说呀，快说呀！”

” 查希德吼起来，“只管吩咐好了，我什么条件都答应！”

” “我直说吧，我也一样想赶快获得自由，而要做到这点，必须你们二位中间的一个向我求婚。

” 两只鹭鸶听了这要求，一下子都楞住了。

哈里发示意他的大臣，跟他出去一会儿。

“大臣，”他们出了门，哈里发就说，“这可是件荒谬的交易，不过，你娶她蛮好的。

” “我娶她？”

” 大臣应道，“那我回家我老婆不把我眼珠子抠出来才怪呐？”

再说我也老了。

而你还年轻，又没结过婚，不正好向这个年轻貌美的公主求婚吗？”

” “问题就在这儿，”哈里发叹了一口气，忧心忡忡地搭拉着翅膀，“谁告诉了你她年轻貌美？这不等于黑布袋里买猫吗？”

” 他们两个你劝我，我劝你，谈了好一阵子。

最后，哈里发看出来，他的大臣宁肯当一辈子鹭鸶，也不愿娶猫头鹰为妻，就只好咬咬牙自己满足这个条件。

猫头鹰听了高兴得手舞足蹈。

她说，他们来得再巧也不过了，好像就在今晚上，巫师们要来聚会。

猫头鹰领着两只鹭鸶离开她的小屋，朝那间大厅走去。

他们在一道阴暗的长廊里走了很久，终于，从一堵半倒塌的墙后边射来了明亮的光线。

他们走到了大厅外边，猫头鹰提醒两只鹭鸶动作轻轻的，不要弄出响声。

从面前的一个墙缺口，他们可以看到下面的一座大厅；厅的四周全是高大的圆柱，装饰富丽堂皇。

五颜六色的灯光取代了太阳光，大厅正中的一张圆桌上放满了美味佳肴。

围绕着桌子的软椅上坐着八个男人。

两只鹭鸶一眼就认出了那个卖魔粉给他们的小贩。

他的邻座正在请他讲最近有何作为。

他讲了很多很多，也提到哈里发和他大臣的事。

“你究竟给了他们一句什么咒语？”

” 一个巫师问。

” “一句很难的拉丁语，就是：姆塔波尔。

”

<<豪夫童话>>

编辑推荐

《豪夫童话》是德国浪漫主义文学运动的产物，具有深刻的思想内容和高度的艺术表现力，读后给人以深深的震撼和久久的思考，具有警世作用。

在德国，《豪夫童话》与《格林童话》一样家喻户晓。它的想象瑰丽奇特，情节生动有趣，是非善恶分明，特别富有戏剧性和传奇色彩。

<<豪夫童话>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>